

LUC-TINH TAN-VAN & NAM-TRUNG NHUT-BAO REUNIS. JOURNAL QUÉBÉCOIS. NHỰT BÁO hàng mỗi ngày, trừ ngày lễ và tuần nghỉ.

PHẢI-BỘ NAM TẠI PHÁP

với Phải-bộ Pháp tại Nam

Các ông nghị-viện tại văn ở phải-bộ Pháp đều có đến xấp xỉ...

AI CHO VAY CẮT CỎ?

Chỉ việc vay bạc của quốc-dân là (đĩ) theo... Các việc của ông nghị-viện tại văn...

HIỂU TẠI MẢNG-TŨ-KHIÊN

Hiểu tại Mảng-Tũ-Khiên, Như biết gần... Các ông nghị-viện tại văn ở phải-bộ...

Trung-Bắc

hiểu ở Đàng-phước, quê hương ở Tỉnh... Các ông nghị-viện tại văn ở phải-bộ...

XIN CHO CHỨC VIỆC ĐI TRÔNG TRÁI

Thường-năm, từ tháng chạp đến... Xin cho chức việc đi trông trái...

Bông-pháp Thời-sự

NAM-KY. 1923. Canh-tho: thứ ba 22 Mai 1923... Bông-pháp thời-sự...

Vô-tuyên điện

phở Áo-nam cũng cắt đứt... Vô-tuyên điện...

Nam-ký nông vụ

Long-xương: Gặt lúa mùa xuân... Nam-ký nông vụ...

Thần-Quốc... Kinh-thành... Khoa-thi... Các bài văn ngắn khác nhau.

# HOI NGUOI ANNAM

Chưa năm hạ Quốc gia nước ngoài... (text describing the journal's content and availability)

### RƯỢU THUỐC BÀ-Phiên

**Hương truyền**  
Dâng trả mà hát vì trời  
TRẦN-THIỆN. - Ở bản Hương truyền người làm gươm mới hơn người ruộng... (text about the perfume and its benefits)

### Giả truyền tập

Các ông 3 chỉ, Bạc ông 3 chỉ, Pháo ông 3 chỉ... (text listing items and prices for the perfume collection)

### Chơi đờng cũ / Ngày 8 Mars 1938

Ngày 8 Mars 1938  
**VỀ VIỆC TÀI CHÁNH**  
Chức Thanh lý và Phó Thanh lý... (financial notice regarding the company's accounts)

### Hương truyền

**Đông trù mà hát vì trời**  
TRẦN-THIỆN. - Ở bản Hương truyền người làm gươm mới hơn người ruộng... (text about the perfume and its benefits)

### Giả truyền tập

Các ông 3 chỉ, Bạc ông 3 chỉ, Pháo ông 3 chỉ... (text listing items and prices for the perfume collection)

### Chơi đờng cũ / Ngày 8 Mars 1938

Ngày 8 Mars 1938  
**VỀ VIỆC TÀI CHÁNH**  
Chức Thanh lý và Phó Thanh lý... (financial notice regarding the company's accounts)

### Ngày 8 Mars 1938

**VỀ VIỆC TÀI CHÁNH**  
Chức Thanh lý và Phó Thanh lý... (financial notice regarding the company's accounts)

### Tàu sẽ tới

**Tàu sẽ tới**  
Chiếc Aurore Bécic ở Marseille sẽ tới 8 Mars... (shipping schedule for various vessels)

### Tàu sẽ tới

**Tàu sẽ tới**  
Chiếc Aurore Bécic ở Marseille sẽ tới 8 Mars... (shipping schedule for various vessels)

### Hời các ngài có XE-HƠI

Kiểu mới tốt nhất hạng nhứt đây  
**Xe-hơi hiệu : DE "DION-BOUTON",**  
6 chỗ ngồi - 12 mã lực  
Có năm thứ nầy đây:  
Elegance (Mạnh-bạo) Là hơi sự đẽu-dạng, không sai số, không chế động rất đúng mực.  
Comfort (Đẽu-dạm) Là hơi sự chịu đựng vững-vàng của nó.  
Viitesse (Lẽ-lăn) Là hơi sự sắp đặt từ thể các xe-hấp của nó và nắp xi-len.  
Economie (Gon-giê) Là hơi sự sắp đặt từ-xấp từ thể.  
Securité (Vững-đặt) Là tại các thùng nôt, đều 4 bánh với các thùng sang số của nó.  
**Xe-hơi DE "DION-BOUTON" bằng 10 mã lực**  
Được việc trong trường đẩu lôn - Thương thường có lợi những kiểu rất lạ  
**Xe-hơi "AMILCAR" bằng 6 mã lực**  
Xe nhỏ kiểu mạnh-bạo và gọn-ghe

### VIN-de-VIANDE



THUỐC THUỐC PEYRRAD  
D'ALGER  
ĐI-TINH và các cách  
bệnh ĐƯỜNG TIÊU  
NÁM HẠY LÀ MŨI.  
MỘT NGƯỜI THỢ SẮP CHỮ  
Nhà in HOVAN tại Sadee  
Nhà in HOVAN tại Sadee  
Nhà in HOVAN tại Sadee  
Nhà in HOVAN tại Sadee  
Nhà in HOVAN tại Sadee

### NGUYỄN-VAN-THIỆT

Quản lý  
**PHÁP-VIỆT KHÁCH-LÃO**  
PHÒNG  
Mát mẻ, Thanh tịnh  
PHÒNG Tắm Sạch-sẽ, có NƯỚC  
+ GIÁ RẺ +

### THUỐC HƯT TRÁI-DẤT

Màu : **GLOBE**  
NGON HẠNG NHƯT HƠN HẾT  
Thuốc hút trái đất **"GLOBE"**  
đã ngon mà mùi lại thơm tho, hút không  
khô cò.  
Chàng có thử thuốc hút nào bí vậy  
hút hiệu **"GLOBE"** cho được; trong Lục-  
chân đờng-bang đều hút thử thuốc hiệu  
**"GLOBE"** cã.  
CÓ TRÒ BẠN TÀI HỌNG DENIS FRÈRES LA BÀ-NHƯ  
ở Saigon, Haiphong, Hanoi, Pnom-Penh và Toureaux

### Ái muốn mưa từ biển?

TÊN TÁC	hình số và T	TRỌNG TÀI	GIÁ	GIÁ MỖI TÊN
			D	D. W.
Théodore...	1917	1200	17.000	14,50
Gallies et Sier...	1920	1900	20.000	10,50
Billard...	1921-22	200	offres demandées	
Blouet...	1916	3000	20.500	6,50
Serra Ferrand...	1908		offres demandées	
Serra Ferrand...	1911	3500	20.500	5,85
Bellego...	1922	4000	19.500	4,87
Renéville...	1896	440	13.000	29,00
Andréas...	1920	4150	44.500	10,50
Kremetoff et Bue...	1887	4800	offres demandées	
Salomon...	1912	4800	32.000	6,65
Leone...	1905	5070	19.500	3,80
San Preri...	1905	5160	26.000	5,00
Concord...	1905	5250	32.000	6,00
Ony...	1912		offres demandées	
Gietton...	1916	5850	27.000	4,60
Théodor...	1908	5900	37.000	6,25
Sattler...	1916	6550	42.000	6,40
Othello...	1905	5300	16.000	3,00
Son Martin...	1902		offres demandées	
Senegamb...	1901		offres demandées	
San Martin...	1905		offres demandées	
Pangelly...	1905		offres demandées	
Souff...	1915		offres demandées	
Bonnasi...	1920	7000	67.000	9,60
Bonnasi...	1911	7300	26.000	3,55
Socelette...	1916	8700	27.000	3,10
Whisky...	1904		offres demandées	
Metz...	1914	8100	52.000	6,40
Falscity...	1915	8150	51.000	6,25
Victor...	1920		offres demandées	
Ignazio Floris...	1920	2750	306.000	7,50
Govanra Floris...	1920		offres demandées	
Proper...	1921		offres demandées	

### DAI-DÔNG

học-lẽ-b, thư, trống, rập, củp hình... (text describing a course or activity)

### NHÍ-THIÊN-DƯƠNG

PHARMACE ANATIQUE  
38, rue de Canton - a Cholon

### TỔ CHỨC ICH-MÀU-HUỒN

Thức thuốc này rất có lợi cho bệnh... (text about a medicinal product)

### WASSIAMULL ASSOMULL & C

36, rue de Canton - Saigon  
PHÒNG Tắm Sạch-sẽ, có NƯỚC + GIÁ RẺ +

### LE-KIM-TY

PHÒNG Tắm Sạch-sẽ, có NƯỚC + GIÁ RẺ +  
Maison Tonkinoise  
4, Rue de la "Voie Hanot"

### NƯỚC SƯỜI SAINT-GALMIER

MỘT BADOIT  
HANG TRÒ CHÁNH TÀI HỌNG-PHÁP CÔNG-TY HẠT DẶM PONSARD & VEYRET  
(Comptoirs d'Extrême-Orient)

Ái muốn MUA SI (EN GROS) những hàng TỒ LỰA BẮC-KY (Societes du Tonkin) cho được hàng tốt, giá rẻ, nên viết thư mua mau cho tiệm.

**BINH MẮT MÀU MÙN MỤC NGOÀI DA BÍNH MƠI MẠNH MÁ LƯU LẠI SỰ THẬN VÀ BÔNG BÓNG ĐAU MÌNH NHƯỐT GẦN CỐT**

# PHẢI HÚT THIÊU IMPÉRIALES

A. GOVERNAT & Co. SAIGON



### Tiệm bán vàng Tây

### CON RỒNG VÀNG


**SOCIÉTÉ ANONYME BIJOUTERIE PARISIENNE**

**Ông GIUNTOLO, Chủ-nhân ở tại đường Catinau**  
món bán số 125 bê 143, gần bên Pháp-Việt Khách-lưu  
(Grand Hôtel de France)



**Chăn nuôi vịt**

Chăn nuôi vịt là một nghề rất có lợi cho ai có đất đai. Vịt đẻ nhiều trứng, dễ nuôi, thịt thơm ngon, da mềm mịn. Khi nuôi vịt cần chú ý đến thức ăn, nước uống, và môi trường sống để tránh bệnh tật.



### BIGNAN CYCLES

**BIGNAN**

**DỪNG NẠM LẬP DẦU XĂNG**  
LÀ 100 KI-LO-MÉT  
**CHẠY MẠNH 90 KM MỖI GIỜ**  
CẮT LƯỚI CHỐNG ĐUỐC  
CƠ BẢN TẠI GARAGE S.L.T.  
4, Rue Philippeville 4 - SAIGON

### PHARMACIE PRINCIPALE

CỬA HÀNG

### L. SOLIRÈNE

**LIỆU KHOẺ CHO ÔNG C. RENOUX**  
ở đường phố Hải An - SAIGON

Tiền thuốc này cũng được nhất là các nước Tây và các nước khác. Tiền thuốc này được dùng để chữa các bệnh như: đau đầu, đau răng, đau bụng, đau khớp, đau thần kinh, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau lưng, đau xương, đau cơ, đau dây thần kinh, đau hạch, đau gan, đau thận, đau dạ dày, đau ruột, đau phổi, đau tim, đau mạch máu, đau cơ quan nội tạng, đau da liễu, đau mắt đỏ, đau mắt xanh, đau mắt vàng, đau mắt tím, đau mắt trắng, đau mắt đỏ, đau mắt xanh, đau mắt vàng, đau mắt tím, đau mắt trắng.

### Tự do diên-đân

(Thế bào libre)

Một công trình nghiên cứu về tự do diên-đân. Tác giả trình bày về các hiện tượng tâm thần và hành vi con người dưới góc độ của tự do diên-đân. Tác giả cho rằng tự do diên-đân là một nguyên nhân quan trọng dẫn đến các hành vi bất thường.

### Cảng cao thường hậu

Vết mới đáng mừng cho ông Lan-vân-Lân đi biển ở làng Tân-phước-Giồng. Ông đã được tin rằng đi biển sẽ có lợi cho ông. Ông đã chuẩn bị đầy đủ đồ đạc và gia đình đã tiễn ông đi. Ông đã đi được một quãng đường dài và đã gặp nhiều khó khăn.



### XE MÁY ĐẠP CỦA HANG L. CAFFORT

**HIỆU « ALCYON »**  
ĐUA AN HANG NHUỘT

Hôm bữa khai trương Trường đua xe máy đạp tại Saigon, bên phía máy người Langens đã lãnh phần thưởng của quan Toàn-quyền bởi thí M. Le STUNFF người xe máy đạp hiệu ALCYON an hàng nhất.

### GIẤY TÂY và ANH KIỆT HÌNH

SAIGON

17-19 Rue Amiral Courbet, (Hải An) Opposite

### Cuốn «THỜI-SỰ CẨM-NANG»

NĂM 1928

**Cuốn «Thời-sự cẩm-nang» là một cuốn sách rất hữu ích cho mọi người, vì trong đó có: Việc chính-trị, công-vấn, sự diên-dương, văn-văn, việc thông-hành, ngày giờ tác công-xe-lưu chày, vấn quan-quái chức-giáo-việc các li và các tỉnh trong xứ Nam-kỳ, các làng, các nơi thông-cách và văn.**



### HÃY NGỪ BÍNH PHỒI CỦA CHÚ TÔI

**BÀNG THƠ THUỐC**

### PULMOSALVOSE CHANTE

**GIÁ MỚI 2.500**

**Có bán trong các nhà báo tè sư và tại chỗ trừ**

**Pharmacie Principale**

### L. SOLIRÈNE SAIGON

### XE MÁY ĐẠP CỦA HANG L. CAFFORT

**HIỆU « ALCYON »**  
ĐUA AN HANG NHUỘT

Hôm bữa khai trương Trường đua xe máy đạp tại Saigon, bên phía máy người Langens đã lãnh phần thưởng của quan Toàn-quyền bởi thí M. Le STUNFF người xe máy đạp hiệu ALCYON an hàng nhất.

### CÁC NHÀ CHỜ MUỐN XE-KÈO NẾU MUỐN CÁN KIỆM

**THAI KÈO ĐỒNG MỘT THỞ VÔ XE-KÈO**

### BERGOUVANN

**MÁ THỜI**  
**Đang chờ xe của thí Thủ-nhân một thí kỹ rất đẹp và tốt hơn các thí VÔ XE khác**

**La Maison L. DESMARQUOY & Co.**  
61, Rue Pelissier, SAIGON.

### NHÀ CHỤP HÌNH PHOTO STUDIO

**LIỆU KHOẺ CHO ÔNG C. RENOUX**  
ở đường phố Hải An - SAIGON

### LIÊN HỢP

LIÊN HỢP LÀ MỘT MỘT VÀY LẮC ĐÓNG THỂ KHỎA TH�C KINH TH�C, CỎ THỢ RÁP MỘT THỘN NGỒ, HỢP ĐỒ CHỢ GIỀM KHỎNG XA ƯỚN. BÀN ĐỒ PHỤ THỘN CHƠ NẢ MẦY XA LỚN.

### Nguyễn-vân-Chữc

**LIÊN HỢP**

### NGUYỄN-VĂN-BẦP

**LIÊN HỢP**

Rượu mạnh hiệu «DEJEAN» đã thơm mà lại ngọt làm cho những tay thợ rượu đều thây khen ngợi. Chỉ một mình hãng DENIS FRÈRES có thể mà thôi.

